



Foto: Ganesh Neumair

3569  
RAMOLFOGEL

350  
SCHALEFOGEL

3530  
H. SCHWARZE

355  
MAZZELSPITZE  
PUNTA DI MARZEL

3597  
SIMLAUN



— Robert Ciatti <sup>DT/IT/EN</sup>

Robert widmet sich hauptberuflich seiner Tätigkeit als Bergführer. Er lebt im Passeiertal und liebt es, die Schnalser Berge mit und ohne Skiern zu durchqueren. Seit zwanzig Jahren begleitet Robert mehrmals in der Woche Abenteuerlustige wie Journalisten zur Ötzi-Fundstelle. „Ich mag die Ötzi-Tour. Sommer wie Winter begeistert mich da oben die Landschaft in besonderer Weise.“

*Robert si dedica alla professione di guida alpina come lavoro principale. Vive nella Val Passiria e ama percorrere le montagne della Val Senales, anche con gli sci. Robert accompagna gente avventurosa e giornalisti da più di vent'anni per varie volte a settimana al luogo di ritrovamento di Ötzi. "Il tour di Ötzi mi piace molto. Sia d'estate che d'inverno mi entusiasma particolarmente il paesaggio."*

Robert works full-time as a mountain guide. He lives in the Passeier Valley and loves to cross the mountains of the Schnals Valley with or without skis. For twenty years now, Robert has accompanied journalists and those in search of adventure several times a week to the discovery site of Ötzi. "I like the Ötzi tour a lot. Both in summer and winter alike, I am inspired by the high-elevation landscape in a special way."



— Georg Hofer <sup>DT/IT/EN</sup>

Seit Kindertagen angetan von der heimatischen Gipfelwelt arbeitet Georg seit 10 Jahren als Bergführer in den Bergen zwischen dem Passeiertal und Schnalstal. Die Tour zur Ötzi-Fundstelle ist für ihn eines der abwechslungsreichsten Alpin-Erlebnisse überhaupt. „Entlang von historischen Pfaden in Eis und Fels. Absolut empfehlenswert.“

*Attratto sin dall'infanzia dalle montagne della sua terra nativa, da dieci anni opera come guida alpina in Val Passiria e in Val Senales. Per lui, l'escursione al sito di Ötzi è una delle esperienze alpine più appaganti in assoluto, "un percorso storico tra roccia e ghiaccio altamente raccomandato".*

Enamored of the local peaks since childhood, Georg has been working for ten years as a mountain guide in the mountains between the Passeier and Schnals Valleys. For him, the tour to the site where Ötzi was discovered is one of the most varied Alpine experiences of all.

„Along historical paths in ice and rock. Absolutely to be recommended.“

✦ Ihre Bergführer ✦ Le vostre guide alpine

— Simon Gietl <sup>DT/IT/EN</sup>

Mit 28 Jahren zählt Simon zu den besten Kletterern der Welt. Der gelernte Tischler und geprüfte Bergführer aus dem Südtiroler Ahrntal entdeckte erst mit 18 Jahren den Klettersport und hat eine Vorliebe für anspruchsvolle alpine Fels- und Eisrouten. „Die Berge sind stumme und gute Lehrmeister, denen ich mit viel Respekt begegne, denn sie zeigen mir meine Grenzen auf.“

*Attratto sin dall'infanzia dalle montagne della sua terra nativa, da dieci anni opera come guida alpina in Val Passiria e in Val Senales. Per lui, l'escursione al sito di Ötzi è una delle esperienze alpine più appaganti in assoluto, "un percorso storico tra roccia e ghiaccio altamente raccomandato".*

A soli 28 anni, Simon è annoverato tra i migliori scalatori al mondo. Originario della Valle Aurina, falegname e guida alpina diplomata, ha scoperto l'arrampicata relativamente tardi, a 18 anni. Predilige i percorsi impegnativi su roccia e ghiaccio. "Le montagne sono maestre mute e severe, che affronto con grande rispetto perché mi mostrano i miei limiti."

✦ Termin / Appuntamento / Appointment: 01.09.2015



— Reinhold Messner <sup>DT/IT/EN</sup>

Reinhold Messner und seine Erfolge kennen wir alle. Im Herbst 1991 waren er und Hans Kammerlander entlang der Provinzgrenzen Südtirols unterwegs: 1200 km Klettern und Wandern, 100.000 Höhenmeter, über 300 Berggipfel und mittendrin Ötzi. In nur 40 Tagen.

*Conosciamo tutti l'alpinista Reinhold Messner e le sue affascinanti imprese. Nell'autunno 1991 lui e Hans Kammerlander percorrevano i confini dell'Alto Adige: 1200 km di arrampicate ed escursioni, 100.000 metri di dislivello, 300 vette e l'incontro con Ötzi sul Glogio Tisa. Il tutto in soli 40 giorni.*



Reinhold Messner and his fascinating successes really need no introduction. In the autumn of 1991, he and Hans Kammerlander went for a jaunt along the provincial border of South Tyrol: 1,200 km (750 miles) of hiking and climbing, 100,000 meters (330,000 feet) in elevation change, over three hundred peaks, and right in the middle of it all, the discovery of Ötzi the Ice-man. In just forty days.

✦ Termin / Appuntamento / Appointment: 27.07.2015

✦ Your mountain guides

mit Unterstützung von  
con il sostegno di  
with the generous support of



archeoParc Schnalstal, Unser Frau 163, I-39020 Schnalstal, Südtirol  
archeoParc Val Senales, I-39020 Madonna di Senales 163, Alto Adige  
T (+39) 0473 67 60 20 E info@archeoparc.it  
www.archeoparc.it

Fotos: ganesh Neumair, Private, Design: ganeshGraphics.  
Stand: Dezember 2014, Änderungen vorbehalten.  
Dat: aggiornati dicembre 2014, Tutte le modifiche riservate.  
Latest update December 2014. Subject to change without notice.



# 2014—2015 ÖTZI GLACIER TOUR



archeoParc Schnalstal / Val Senales







N 46°46'44.004" E 10°50'21.192"

L'escursione è molto varia, attraversa un valico d'alta quota alpino ed è interessante sia per gli amanti della montagna, dato il bellissimo paesaggio, sia per coloro che sono interessati alla storia e all'archeologia. Il momento culminante di questa escursione sul ghiacciaio sarà senz'altro la visita del **luogo di ritrovamento di Ötzi** a 3.210 m di quota con una vista affascinante sul versante Nord del Similaun (3.597 m). Quest'escursione offre oltretutto la possibilità di sperimentare l'emozione che regala una cordata fra le rocce.

**Periodo:** da metà giugno a metà ottobre (a piedi) e da ottobre ad aprile (con gli sci)  
**Richieste e condizioni per la partecipazione:** dislivello ↑ 500 m ↓ 1.900 m, 7-8 ore di cammino, condizione fisica buona, esperienza alpina non necessaria, escursioni di sci alpinismo: facile/medio sciatore

The extremely varied **one day round tour** crosses the main chain of the Alps, an area of outstanding natural beauty offering numerous archeological superlatives. The tour is interesting for more than just mountain lovers and local history buffs. The undisputed highlight of this glacier hiking tour is the **discovery site of Ötzi** the Iceman (3,210 m./10,531 ft.) with its intriguing view of the north face of the Similaun (3,559 m./11,801 ft.). On top of that, this tour offers the possibility of harnessing up with a rope team and trying climbing with cables secured to the rocks.

**Time period:** from mid-June to mid-October (hiking tours) and from October to April (ski tours)  
**Requirements and conditions of participation:** elevation changes: ↑ 500 m./1,600 ft. ↓ 1,900 m./6,200 ft., walking time: 7-8 hours, basic physical condition, alpine mountain experience not required. Ski tours: good parallel skiing ability, easy/medium on the SAC scale

Die äußerst abwechslungsreiche **Tagesrundtour** quert den Alpenhauptkamm und ist mit ihren landschaftlichen und archäologischen Superlativen nicht nur für Bergliebhaber und Geschichtsfreunde interessant. Unbestrittener Höhepunkt dieser Gletschertour ist die **Ötzifundstelle** (3.210 m) mit dem faszinierenden Blick auf die Nordflanke des Similaun (3.597 m). Außerdem bietet diese Tour die Möglichkeit, das Gehen in der Seilschaft und an drahtseilversicherten Felsstellen auszuprobieren.

**Zeitraum:** Mitte Juni–Mitte Oktober (Wanderungen) und Oktober–April (Skitouren)  
**Anforderungen und Teilnahmebedingungen:** Hm ↑ 500 m ↓ 1.900 m, Gehzeit: 7-8 Stunden, körperliche Grundkondition, alpine Bergerfahrung nicht nötig. Skitouren: gute Parallelfahrkenntnisse, leicht (+) lt. SAC-Skala

**Termine / appuntamenti / appointments**

2014				
02.12.	09.12.	16.12.	23.12.	30.12.
2015				
06.01.	13.01.	20.01.	27.01.	
03.02.	10.02.	17.02.	24.02.	
03.03.	10.03.	17.03.	24.03.	31.03.
07.04.	14.04.	21.04.	28.04.	
16.06.	23.06.	30.06.		
07.07.	14.07.	21.07.	27.07.	28.07.
04.08.	11.08.	18.08.	25.08.	
01.09.	08.09.	15.09.	22.09.	29.09.
06.10.	13.10.	20.10.	27.10.	
03.11.	10.11.	17.11.	24.11.	
01.12.	08.12.	15.12.	22.12.	29.12.

Weitere Termine ab Jänner 2016. **Prossimi appuntamenti a partire da Gennaio 2016.** Further dates from January 2016. Auf Anfrage sind an jedem anderen Tag Touren zur Fundstelle möglich. Su richiesta escursioni possibili in qualsiasi momento. Guided tours to the discover site at any time possible upon request.

**Informationen u. Anmeldung** innerhalb des jeweiligen Vortages, 17 Uhr  
**Informazioni ed iscrizione** entro le ore 17 del giorno precedente all'escursione  
**Information and registration** by 5 p.m. the previous day  
**Hotline**  
**T (+39) 0473 67 91 48**

Sie werden bei Bedarf am Vorabend vom Bergführer telefonisch kontaktiert.  
 In caso di bisogno la guida alpina si metterà in contatto con lei telefonicamente la sera prima dell'escursione.  
 If necessary the mountain guide will call you the evening before the tour.

- Special dates**  
siehe Rückseite  
consultare il retro del depliant  
see overleaf
- Family dates**  
Kinder ab 9 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen  
Bambini a partire da 9 anni accompagnati da un adulto  
Children 9 years up accompanied by an adult
- Ski tours**

**Dauer:** ein Tag  
**Ablauf:** Kurzras. Von der Bergstation der Gletscherbahn (3.205 m) über den Hochjochferner (2.800 m) zur Schwarzen Wand und weiter zum Hauslabjoch (3.280 m). Abstieg zum Tisenjoch (3.210 m), Ötzifundstelle. Einkehr auf der Similaunhütte am frühen Nachmittag. Abstieg durch das Tisental nach Vernagt (1.700 m). Kurzras. **Skitouren:** anderer Verlauf  
**Treffpunkt:** Kurzras, 7 Uhr  
**Teilnehmerzahl:** mind. vier Teilnehmer/innen  
**Mitzubringen:** Bergschuhe, Wanderbekleidung, leichter Rucksack mit Getränk u. Tagesproviant, Handschuhe, Mütze, Sonnenbrille, Regenschutz  
**Skitour:** eigene Skitourenausrüstung, Skiverleih vor Ort  
**Leistungen:** Begleitung durch einen zertifizierten Bergführer, Bergfahrt Schnalstaler Gletscherbahn, technische Leihhausrüstung, Eintritt archoParc Schnalstal, Teilnahmebestätigung.  
**Kosten:** 100 € pro Person. Auf Anfrage kann die Veranstaltung auch mit nur drei Teilnehmern/innen durchgeführt werden (Kosten: 120 Euro pro Person).

**Durata:** una giornata  
**Decorso:** Maso Corto. Dal capolinea della funivia in cima alla montagna (3.205 m) attraverso il ghiacciaio "Hochjochferner" (2.800m) alla "Schwarze Wand" andando avanti fino alla "Hauslabjoch" (3.280 m). Discesa al Giogo di Tisa (3.210 m), luogo di ritrovamento di Ötzi. Sosta al rifugio Similaun nel primo pomeriggio. Discesa attraverso la Val di Tisa fino a Vernago (1.700 m). Maso Corto.  
**Tour di sci:** Percorso diverso  
**Punto d'incontro:** Maso Corto, ore 7  
**Numero di partecipanti:** minimo quattro partecipanti  
**Da portare:** Scarpe da trekking, abbigliamento da montagna, zaino con provviste per l'escursione, guanti, berretto, occhiali da sole, antipioggia  
**tour di sci: attrezzatura propria, noleggio sci sul posto**  
**Prestazioni:** Accompagnamento con guida alpina professionale, corsa semplice impianto sciistico, attrezzatura tecnica a noleggio, ingresso archoParc Val Senales, attestato di partecipazione.  
**Costo:** 100 € a persona. Su richiesta l'escursione si svolge anche con tre partecipanti (costo: 120 euro a persona).

**Duration:** one day  
**Schedule:** Kurzras. From the upper station of the cableway (3,205 m./10,515 ft.) across the Hochjochferner (2,800 m./9,186 ft.) to the Schwarze Wand and further on to the Hauslabjoch (3,280 m./10,761 ft.) Descent to the Tisenjoch (3,210 m./10,531 ft.), the discovery site of Ötzi. Stop at the Similaun Refuge in the early afternoon. Descent along the Tisen Valley to Vernagt (1,700 m./5,577 ft.) Back to Kurzras.  
**Skitours are scheduled differently.**  
**Meeting place:** Kurzras, 7 a.m.  
**Number of participants:** at least four participants  
**What to bring:** Hiking boots, hiking clothes, daypack with food and beverages, gloves, cap, sunglasses, rain protection  
**ski tour: your own ski touring equipment, or ski rental on site**  
**Services:** Accompanied by an accredited mountain guide, one-way ticket for the Schnals Valley cableway, technical equipment, admission to the Schnals Valley archo Parc, certificate of participation. **Costs:** 100 € per person. The tour can also be arranged upon request with three participants (cost: 120 euros per person).



2014—2015  
**ÖTZI  
 GLACIER  
 TOUR**